

Vammaisryhmä

Pohjoinen hankinta-alue

Selvitys tulkin osaamisesta ja työkokemuksesta: kuulo-, kuulonäkö- ja puhevammaisten tulkkauspalvelu

1 Tulkin perustiedot

Tarjoaja/yritys
Tulkin sukunimi ja etunimi

Tulkki on tuottanut tulkkauspalvelua Kelalle vuosina 2021 - 2024

Kyllä

Ei

2 Erityisasiakasryhmät ja –tilanteet

Tulkki tarjoaa tulkkauspalvelua seuraavasti (Ks. Palvelukuvaus, 2.2.1 Ruotsinkielinen palvelu, 2.2.2 Kuurot viittomakielen tulkit ja 2.2.12 Henkilöstön tietojen ilmoittaminen):

ruotsinkielinen palvelu, tulkilla on äidinkielen tasoinen ruotsin kielen taito

Livs-koulutuksesta valmistunut/valmistuva tulkki, valmistumispvm:

kuuro viittomakielinen tulkki

3 Tulkin koulutus

Kuulo- ja kuulonäkövammaisten tulkkaus

Suoritettu tutkinto tai opinnot

	Valmistumispvm	Oppilaitos
3-vuotinen opistotason viittomakielen tulkin koulutusohjelma (120 ov)		
Viittomakielentulkki AMK / tulkki AMK (viittomakieli)		
Kuulonäkövammaisille tulkkaaminen		

Kuulo- ja kuulonäkövammaisten kirjoitustulkkkaus

Suoritettu tutkinto tai opinnot

		Valmistumis- pvm	Oppilaitos
	Kuulonhuoltoliitto ry:n (Kuuloliitto ry:n) järjestämä kirjoitustulkkkaus-kurssi		
	Vähintään 20 opintopisteen kirjoitus-tulkkauksen erikoistumisopinnot		
	3-vuotinen opistotason viittomakielen tulkin koulutusohjelma, johon sisältyy kirjoitustulkkauksen opinnot		
	Viittomakielentulkki AMK/ tulkki AMK (viittomakieli) -tutkinto, johon sisältyy tai jonka lisäksi on suoritettu amk-tasoiset kirjoitustulkkauksen opinnot		
	Kuulonäkövammaisille tulkkaminen		

Puhevammaisten tulkkkaus

Suoritettu tutkinto tai opinnot

		Valmistumis- pvm	Oppilaitos
	AAC-koulutus		
	Puhevammaisten tulkin erikois-ammattitutkinto		
	Tulkki AMK (puhevammaisten tulkki)		

4 Muu tulkkausalalan koulutus

Muu viittomakielialan koulutus

Suoritettu tutkinto tai opinnot

		Valmistumis- pvm	Oppilaitos
	Tulkki (ylempi AMK)		
	EUMASLI-tutkinto		
	Filosofian maisteri, suomalainen viittomakieli (300 op)		

Erillisinä opintoina (tulkki ei ole suorittanut viittomakielen maisterin tutkintoa)

Valmistumispvm Oppilaitos

	Viittomakielen aineopintokokonaisuus		
--	--------------------------------------	--	--

Muu puhevammaisten tulkkausalan koulutus

Suoritettu tutkinto

Valmistumispvm Oppilaitos

	Tulkki (ylempi AMK)		
--	---------------------	--	--

5 Työkokemus tulkkaustyöstä

Ks. Palvelukuvauksen kohta 2.2.3. Työkokemus.

Ilmoita tarjouksen jättöhetkeen saakka kertynyt työkokemus. Työkokemukseksi lasketaan vähintään keskimäärin 25 tuntia kuukaudessa tehty kyseisen tulkkaustuotteen tuottamista vastaava tulkkaustyö.

Tulkki ei voi ilmoittaa samalta ajalta kahta tai useampaa päällekkäistä työkokemusta samasta tuotteesta. Päällekkäistä työkokemusta ei hyväksytä.

Kela selvyyden vuoksi toteaa, että:

- Työkokemuksen huomioimiseen jokaisen kuukauden osalta liittyvä edellytys keskimäärin 25 tuntia kuukaudessa tehdystä ammattimaisesta tulkkaustyöstä on eri asia kuin se, miten työkokemus on pyydetty ilmoittamaan Kelalle kyseiseltä ajalta.
- Työkokemus on tarjouspyyntöasiakirjoissa pyydetty ilmoittamaan työskentelyn keston mukaisesti. Tämä tarkoittaa tarjouspyyntöasiakirjojen perusteella sitä, että osakuukaudelta kertynyttä työkokemusta ei voida laskea koko kuukauden osalta, vaikka edellytys keskimäärin 25 tuntia kuukaudessa tehdystä työstä olisikin kyseisen kuukauden osalta täyttynyt.

Kuulo- ja kuulonäkövammaisten tulkkaus

Työ/tehtävä	Työnantaja	Työkoke- muksen alkamis- pvm	Työkoke- muksen pääty- mispvm	Työkoke- muksen kesto (vv,kk)
Työkokemuksen kesto yhteensä (vv,kk)				

Kuulo- ja kuulonäkövammaisten kirjoitustulkkaus

Työ/tehtävä	Työnantaja	Työkoke- muksen alkamis- pvm	Työkoke- muksen pääty- mispvm	Työkoke- muksen kesto (vv,kk)
Työkokemuksen kesto yhteensä (vv,kk)				

Puhevammaisten tulkkaus

Työ/tehtävä	Työnantaja	Työkoke- muksen alkamis- pvm	Työkoke- muksen pääty- mispvm	Työkoke- muksen kesto (vv,kk)
Työkokemuksen kesto yhteensä (vv,kk)				

6 Tulkkiresurssit ja tulkkaustuotteet

Katso Palvelukuvauksen kohta 2.2.12.1

a) Rastita, työskenteleekö tulkki kokopäiväisesti vai osa-aikaisesti

Kokopäiväinen (5h/pv)

Osa-aikainen (2,5h/pv)

b) Rastita, mihin tuotteisiin tulkkia tarjotaan

Kuulo- ja kuulonäkövammaisten tulkkaus sisältää aina tulkkauslajin *kuulovammaisten tulkkaus*, eikä kyseistä tulkkauslajia tarvitse rastittaa erikseen vastaavan tuotteen kohdalla.

Kuulo- ja kuulonäkövammaisten kirjoitustulkkaus sisältää aina tulkkauslajin *kuulovammaisten kirjoitustulkkaus*, eikä kyseistä tulkkauslajia tarvitse rastittaa erikseen vastaavan tuotteen kohdalla.

Rastita tuotteen lisäksi myös *kuulonäkövammaisten tulkkaus* tai *kuulonäkövammaisten kirjoitustulkkaus*, jos tulkki tarjoaa näitä tulkkauslajeja kyseisessä tuotteessa.

Rastita tulkkauslajikohtaisesti, jos tulkki tuottaa vaativaa tulkkausta ja/tai opiskelutulkkausta. Rastita myös tulkkauslajikohtaisesti, jos tulkki tuottaa etätulkkausta.

Puhevammaisten tulkkauksessa, rastita jos tulkki tuottaa vaativaa tulkkausta, opiskelutulkkausta tai etätulkkausta.

Kuulo- ja kuulonäkövammaisten tulkkaus

Kuulovammaisten tulkkaus	Vaativa tulkkaus	Opiskelutulkkaus	Etätulkkaus
Kuulonäkövammaisten tulkkaus	Vaativa tulkkaus	Opiskelutulkkaus	Etätulkkaus

Kuulo- ja kuulonäkövammaisten kirjoitustulkkaus

Kuulovammaisten kirjoitustulkkaus	Vaativa tulkkaus	Opiskelutulkkaus	Etätulkkaus
Kuulonäkövammaisten kirjoitustulkkaus	Vaativa tulkkaus	Opiskelutulkkaus	Etätulkkaus

Puhevammaisten tulkkaus

Vaativa tulkkaus	Opiskelutulkkaus	Etätulkkaus
------------------	------------------	-------------

7 Lisäostoehto

Ks. Palvelukuvaus, kohta 3. Palvelun tuottaminen hankintasopimuksen kohdan 9 mukaisella lisäostoehdolla.

Tulkki on valmis tuottamaan kohdassa 6 ilmoitettuja tuotteita lisäostoehdon perusteella, jos tuottaja ei tule valituksi kyseiseen tuotteeseen.

8 Työskentelyalue ja lähtökunta

Hankinta-alueella sijaitseva tulkin lähtökunta:

Lähtökunnan tulee olla yksi tulkille ilmoitetuista työskentelykunnista.

Missä kunnissa tai maakunnissa lähitulkausta tuotetaan

Jos palvelu tarjotaan kaikkiin maakunnan kuntiin, niin laita rasti maakunnan nimen eteen. Muuten merkitse rastilla ne kunnat, joihin palvelua tarjotaan.

Jos tulkki tarjoaa etätulkausta, katsotaan tulkin tuottavan etätulkausta koko Pohjoiselle hankinta-alueelle.

Pohjoinen hankinta-alue

Lappi		
Enontekiö	Muonio	Savukoski
Inari	Pelkosenniemi	Simo
Kemi	Pello	Sodankylä
Kemijärvi	Posio	Tervola
Keminmaa	Ranua	Tornio
Kittilä	Rovaniemi	Utsjoki
Kolari	Salla	Ylitornio
Pohjois-Pohjanmaa		
Alavieska	Lumijoki	Raahe
Haapajärvi	Merijärvi	Reisjärvi
Haapavesi	Muhos	Sievi
Hailuoto	Nivala	Siikajoki
Ii	Oulainen	Siikalatva
Kalajoki	Oulu	Taivalkoski
Kempele	Pudasjärvi	Tyrnävä
Kuusamo	Pyhäjoki	Utajärvi
Kärsämäki	Pyhäjärvi	Vaala
Liminka	Pyhäntä	Ylivieska
Kainuu		
Hyrnsalmi	Paltamo	Sotkamo
Kajaani	Puolanka	Suomussalmi
Kuhmo	Ristijärvi	

Ulkomaat